

A5+ | A15+



Pg 2 – Quick Start Guide – Integrated Amplifier with Bluetooth

Pg 5 – Guide de démarrage rapide – Amplificateur intégré avec Bluetooth

Pg 8 – Kurzanleitung – Integrierter Verstärker mit Bluetooth

Pg 11 – Snelstartgids – Geïntegreerde versterker met Bluetooth

Pg 14 – Guida di avvio rapido – Amplificatore integrato con Bluetooth

Pg 17 – Guía de inicio rápido – Amplificador Integrado con Bluetooth

Pg 20 – 빠른 시작 가이드 – 블루투스 통합 앰프

Pg 23 – クイックスタートガイド - Bluetooth 搭載プリメインアンプ

Pg 26 – 快速入门指南 - 集成蓝牙放大器

This page intentionally left blank

Package Contents

- ARCAM A5+/A15+ Integrated Amplifier
- ARCAM Radia IR Remote Control
- 2x AAA Batteries for the remote control
- Region Specific Power Cord(s)
- Safety and Compliance Booklet
- This Quick Start Guide

Verpackungsinhalt

- ARCAM A5+/A15+ Integrierter Verstärker
- IR-Fernbedienung
- 2 x AAA-Batterien für die Fernbedienung
- Regionalspezifische(s) Netzkabel
- Sicherheits- und Konformitätsdokument
- Kurzanleitung

Contenuto della confezione

- Amplificatore integrato ARCAM A5+/A15+
- Telecomando a infrarossi
- 2 pile AAA per il telecomando
- Cavi di alimentazione specifici in base alla regione
- Documento di Sicurezza e Conformità
- Guida di avvio rapido

포장 내용물

- ARCAM A5+/A15+ 통합 앰프
- IR 리모콘
- 리모콘용 AAA 배터리 2개
- 지역별 전원 코드
- 안전 및 규정 준수 문서
- 빠른 시작 가이드

包装内容

- ARCAM A5+/A15+ 集成放大器
- 红外遥控器
- 2 节 AAA 电池 (用于遥控器)
- 适用于特定区域的电源线
- 安全与合规文档
- 快速入门指南

Contenu du paquet

- Amplificateur intégré ARCAM A5+/A15+
- Télécommande IR
- 2 piles AAA pour la télécommande
- Cordon(s) d'alimentation spécifique(s) aux régions
- Document de sécurité et de conformité
- Guide de démarrage rapide

Leveringsomvang

- ARCAM A5+/A15+ geïntegreerde versterker
- IR-afstandsbediening
- 2x AAA-batterij voor de afstandsbediening
- Regiospecifieke voedingskabel(s)
- Veiligheids- en nalevingsdocumentatie
- Snelstartgids

Contenido del paquete

- Amplificador integrado ARCAM A5+/A15+
- Control remoto por infrarrojos
- 2 baterías AAA para el control remoto
- Cable(s) de alimentación específico(s) según la región
- Documento de seguridad y conformidad
- Guía de inicio rápido

梱包内容

- ARCAM A5+/A15+ プリメインアンプ
- 赤外線リモコン
- リモコン用単4電池2本
- 地域別の電源コード
- 安全性と法令順守に関する文書
- クイックスタートガイド

The “A” in ARCAM stands for Amplification - this is our core competence.

ARCAM has been producing specialist Hi-Fi and home cinema products offering state of the art sound quality for over 45 years.

The A5+ and A15+ are the latest in more than 45 years of amplifier design and manufacture, going back to our first product in 1976 - the A&R Cambridge A60 amplifier.

These amplifiers are designed to provide you with reliable amplification for decades to come, all with exceptional musicality so you get the most enjoyment from your music.

In the unlikely event of any fault, or you require technical assistance, please contact our dedicated support teams by email at luxurysupport@harman.com, or by telephone using +44 1707 668012 or +1 888 691 4171.

Or, if you simply require further information about ARCAM products, our network of dealers will be happy to help you. Further information can also be found on the ARCAM website at ARCAM.co.uk.

Placing The Unit

- Place the amplifier on a level, firm surface, avoiding direct sunlight and sources of heat or damp.
- Do not place the A5+/A15+ on top of a power amplifier or other source of heat.
- The A5+/A15+ is designed to run warm during normal operation. Do not place the amplifier in an enclosed space such as a bookcase or closed cabinet unless there is good provision for ventilation.
- Do not place any other component or item on top of the amplifier as this may obstruct airflow around the heat-sink, causing the amplifier to run hot (the unit placed on top of the amplifier would become hot too).
- Make sure the remote-control receiver to the right of the front panel display is unobstructed, otherwise this will impair the use of the remote-control.



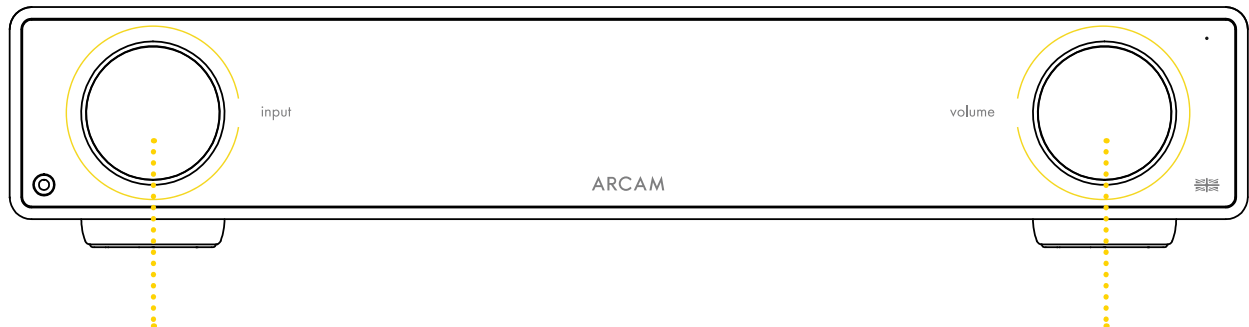
The A5+/A15+ is designed to run warm in normal use, however extended use at high volume levels can result in the amplifier casework becoming hot to the touch.

When there is no audio input and no user operation, within 20 minutes, the unit will enter standby mode. This product offers the user the option to deactivate power management functions. Note that doing this will increase the energy consumption of the product.

Bluetooth Operation

- To pair your Bluetooth source device, select the BT input, open the Bluetooth settings on your source device, and scan for **A5+/A15+ #####** from the list. Each product has a unique ID.
- By default, the amplifier does not need to be on the BT input to start Bluetooth playback of a paired device.
- The Amplifier can recall 5 device pairings. If 5 are in memory already, the oldest will be replaced.
- Because portable devices often have a volume slider, there is a maximum volume setting in the amplifier to prevent excessive volume output being selected accidentally. The default is 40.
- To pair Bluetooth headphones, press  and select Audio Output. Paired Headphones will be listed.
- Bluetooth headphones cannot be used with the Bluetooth input source.
- To receive an Auracast broadcast, navigate to the BT Auracast input.
- To transmit an Auracast broadcast, press , select Audio Output, and select BT Auracast.
- To switch off the Bluetooth network, please go to BT SETTINGS -> BT AUTOSWITCH -> BT AUTO OFF and choose a non-Bluetooth input

Front Panel



Rotate: Input Carousel

Push: Select

Push and Hold: Rename current input

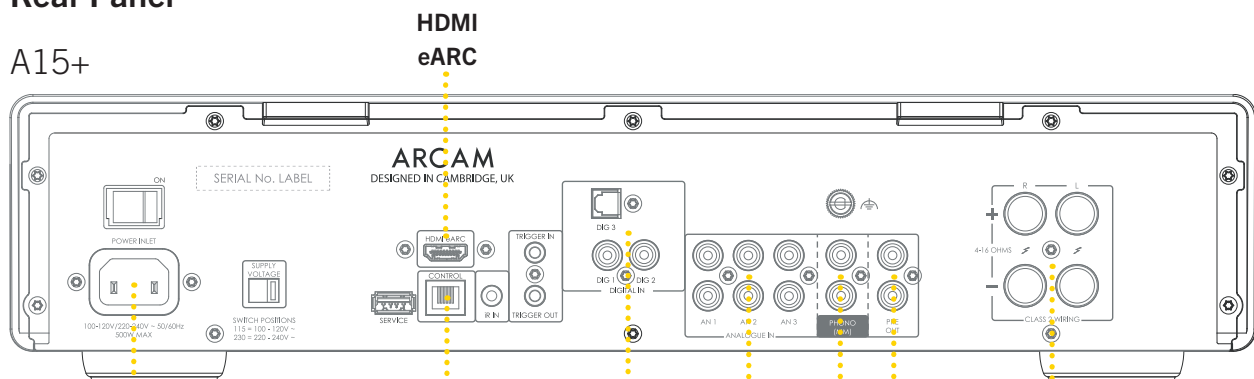
Rotate: Volume Control

Push: Mute/Unmute or wake up

Push and Hold: Standby

Rear Panel

A15+



Power Input

CONTROL INPUT
For use with ARCAM
Radia series source
components only

**Digital
Audio
Inputs**

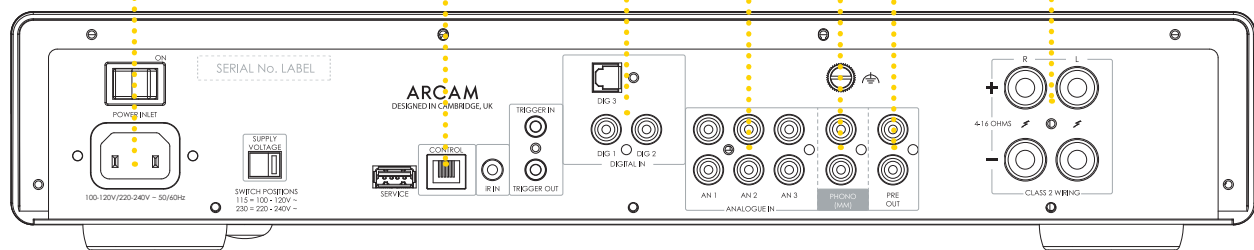
**Analogue
Audio
Inputs**

**Phono
(MM)
Input**

**Pre-
Amp
Output**

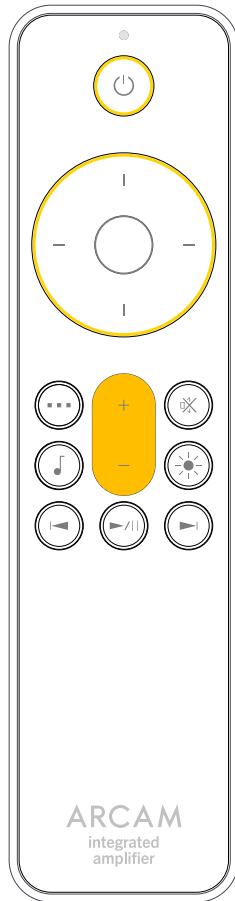
**Speaker
Outputs**

A5+



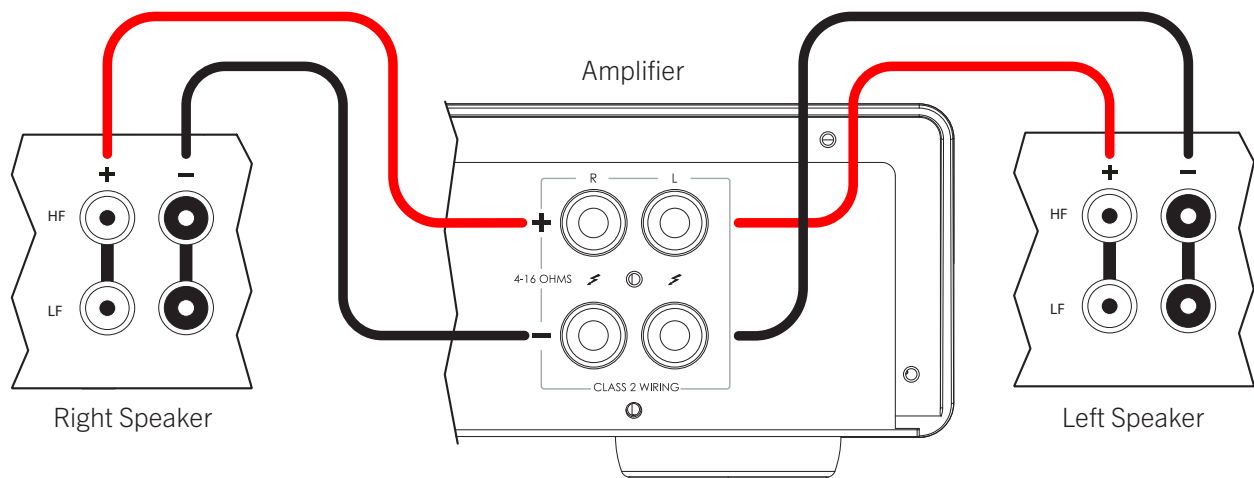
Phono Ground  This terminal must not be used as a safety earth.

Remote Control



	Toggle Standby Operation
	Left/Right: Input List Press the middle button to select Menu Navigation
	Volume Control
	Mute On or Off
	Display On or Off
	Transport Keys (Play/Pause, Skip back/forward)
	Settings Menu
	Audio Output Menu

Connecting Loudspeakers



- If you are unsure as to how your system should be connected, please contact your ARCAM dealer who will be happy to help you.

Le “A” dans ARCAM signifie Amplification - c’est notre compétence principale.

Les A5+ et A15+ sont les derniers en plus de 45 ans de conception et de fabrication d’amplificateurs, remontant à notre premier produit en 1976 - l’amplificateur A&R Cambridge A60.

Ces amplificateurs sont conçus pour vous fournir une amplification fiable pour les décennies à venir, le tout avec une musicalité exceptionnelle afin que vous profitiez au maximum de votre musique.

Dans le cas peu probable d’un défaut ou si vous avez besoin d’une assistance technique, veuillez contacter nos équipes d’assistance dédiées par e-mail à l’adresse luxurysupport@harman.com, ou par téléphone au +44 1707 668012 ou +1 888 691 4171.

Ou, si vous avez simplement besoin d’informations complémentaires sur les produits ARCAM, notre réseau de revendeurs se fera un plaisir de vous aider. De plus amples informations sont également disponibles sur le site Web ARCAM à ARCAM.co.uk.

Mise en place de l’appareil

- Mettez l’amplificateur sur une surface ferme, de niveau, évitant la lumière directe du soleil et des sources de chaleur et d’humidité.
- Ne posez pas le A5+/A15+ au-dessus d’un amplificateur ou de toute autre source de chaleur.
- Ne mettez pas l’amplificateur dans un espace fermé tel qu’une bibliothèque ou une armoire à moins qu’elle ne soit pourvue d’une bonne ventilation. Le A5+/A15+ est conçu pour chauffer pendant son fonctionnement normal.
- Ne placez aucun autre composant ou objet sur l’amplificateur, car cela pourrait obstruer la circulation de l’air autour du dissipateur thermique, ce qui provoquerait une surchauffe de l’amplificateur (l’appareil placé sur l’amplificateur deviendrait chaud lui aussi).
- Assurez-vous que le récepteur de la télécommande sur la droite de l’affichage de la façade n’est pas obstrué, sinon cela peut générer l’utilisation de la télécommande



Le A5+/A15+ est conçu pour fonctionner à une température élevée dans des conditions normales d’utilisation, mais une utilisation prolongée à des niveaux de volume élevés peut entraîner une surchauffe du boîtier de l’amplificateur au toucher.

Après 20 minutes sans entrée audio ni opération utilisateur, l’amplificateur passe automatiquement en mode veille. Ce produit offre à l’utilisateur la possibilité de désactiver les fonctions de gestion de l’alimentation. Notez que cela augmentera la consommation d’énergie du produit.

Fonctionnement Bluetooth

- Pour jumeler votre appareil source Bluetooth, sélectionnez l’entrée BT, ouvrez les paramètres Bluetooth sur votre appareil source et recherchez **A5+/A15+ #####** dans la liste. Chaque produit a un identifiant unique.
- Par défaut, l’amplificateur n’a pas besoin d’être sur l’entrée BT pour démarrer la lecture Bluetooth d’un appareil couplé.
- L’amplificateur peut rappeler 5 appariements d’appareils. Si 5 sont déjà en mémoire, le plus ancien sera remplacé.
- Étant donné que les appareils portables ont souvent un curseur de volume, il existe un réglage de volume maximum dans l’amplificateur pour éviter qu’une sortie de volume excessive ne soit sélectionnée accidentellement. La valeur par défaut est 40.
- Pour coupler un casque Bluetooth, appuyez sur  et sélectionnez Sortie audio. Les écouteurs jumelés seront répertoriés.
- Les écouteurs Bluetooth ne peuvent pas être utilisés avec l’entrée Bluetooth.
- Pour recevoir une diffusion Auracast, accédez à l’entrée BT Auracast.
- Pour transmettre une diffusion Auracast, appuyez sur , sélectionnez Sortie audio, puis sélectionnez BT Auracast.
- Pour désactiver le réseau Bluetooth, accédez à BT SETTINGS -> BT AUTOSWITCH -> BT AUTO OFF et sélectionnez une entrée non Bluetooth.

Panneau Avant



Faire pivoter le carrousel d'entrée

Appuyez pour sélectionner

Appuyez et maintenez enfoncé pour renommer l'entrée actuelle

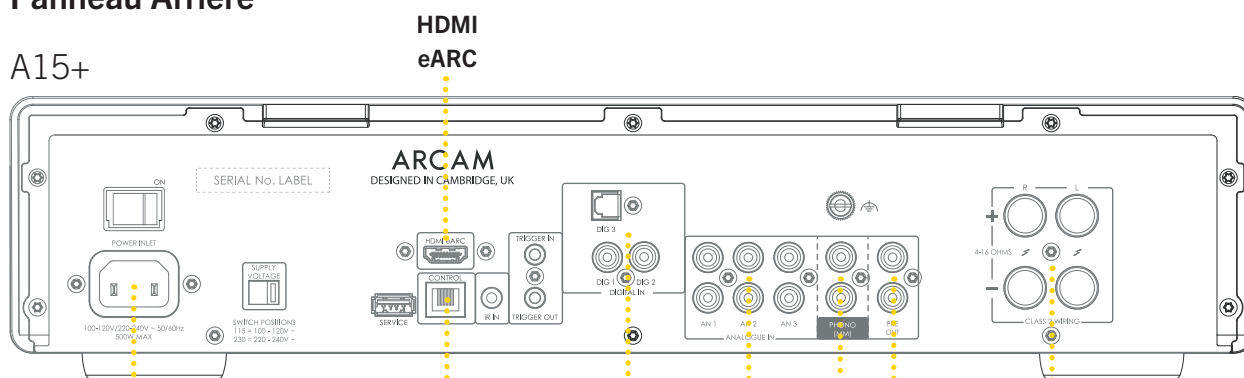
Tourner le contrôle du volume

Appuyez pour activer/désactiver le son ou réveiller

Appuyez et maintenez pour la veille

Panneau Arrière

A15+



Entrée de puissance

ENTRÉE DE CONTRÔLE

À utiliser uniquement avec les composants source de la série ARCAM Radia

Entrées audio numériques

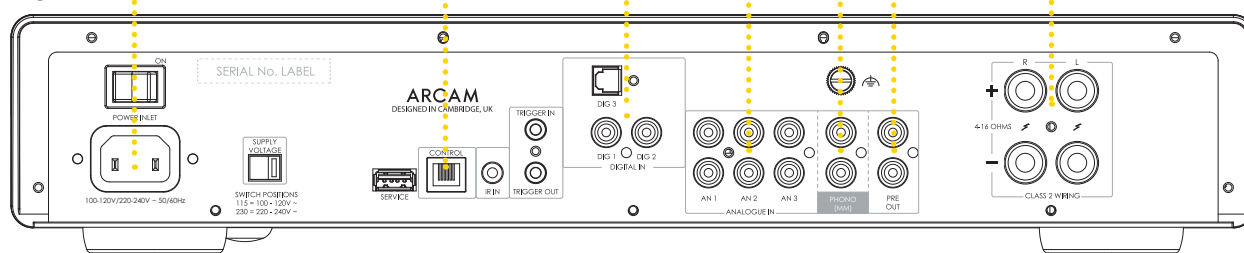
Entrées audio analogiques

Entrée (MM) phono

Sorties de préamp

Sorties haut-parleur

A5+

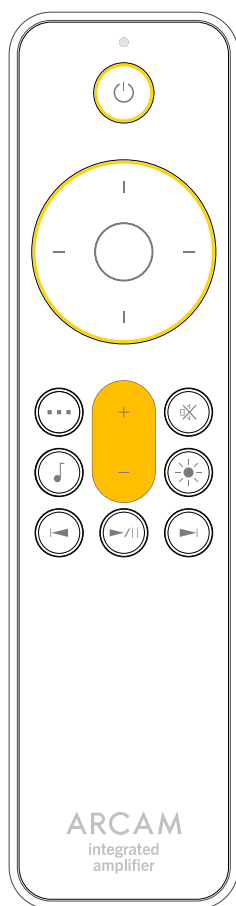


Masse Phono



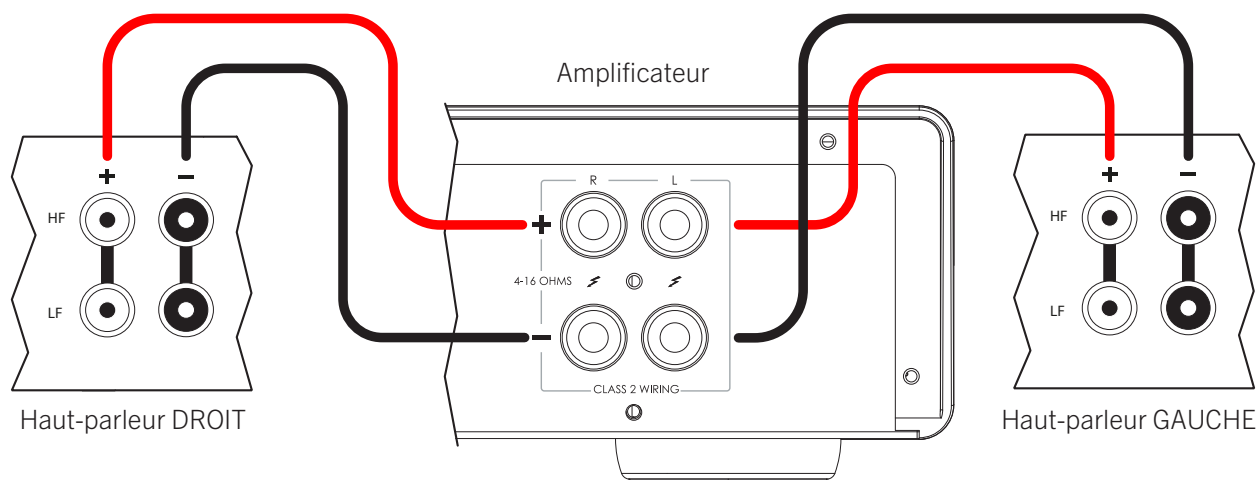
Cette borne ne doit pas être utilisée comme une mise à la terre de sécurité.

Télécommande



	Active le mode veille
	Gauche/droite : Liste des entrées Bouton central pour effectuer les sélections Navigation dans le menu
	Contrôle du volume
	Coupure du son activée ou désactivée
	Luminosité de l'écran
	Touches de déplacement (Lecture/Pause, Saut arrière/avant)
	Bouton de menu
	Menu sortie audio

Connexion des haut-parleurs



- En cas d'incertitude, quant au branchement de votre système, veuillez contacter votre représentant ARCAM qui se fera un plaisir de vous aider.

Das „A“ in ARCAM steht für Amplification – das ist unsere Kernkompetenz.

Die Modelle A5+ und A15+ sind die neuesten in mehr als 45 Jahren Verstärkerentwicklung und -herstellung, die auf unser erstes Produkt im Jahr 1976 zurückgehen – den A&R Cambridge A60-Verstärker.

Diese Verstärker sind darauf ausgelegt, Ihnen über Jahrzehnte hinweg eine zuverlässige Verstärkung zu bieten, und das alles mit außergewöhnlicher Musikalität, damit Sie Ihre Musik optimal genießen können.

Im unwahrscheinlichen Fall eines Fehlers oder wenn Sie technische Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte per E-Mail an luxurysupport@harman.com oder telefonisch unter +44 1707 668012 oder +1 888 691 4171 an unsere engagierten Support-Teams. Sie benötigen lediglich weitere Informationen zu ARCAM-Produkten, unser Händlernetz hilft Ihnen gerne weiter.

Weitere Informationen finden Sie auch auf der ARCAM-Website unter ARCAM.co.uk.

Gerät aufstellen

- Stellen Sie den Verstärker auf einer ebenen, festen Oberfläche auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät keinem direkten Sonnenlicht oder Wärme- bzw. Feuchtigkeitsquellen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie den A5+/A15+ nicht auf einen Leistungsverstärker oder eine andere Wärmequelle.
- Stellen Sie den Verstärker nicht in ein geschlossenes Bücherregal oder einen Schrank, es sei denn, es ist für ausreichende Belüftung gesorgt. Der A5+/A15+ wird bei Normalbetrieb warm.
- Stellen Sie kein anderes Gerät oder einen Gegenstand auf den Verstärker, da dies die Luftzirkulation um den Kühlkörper behindern kann, und der Verstärker dadurch überhitzt (das Gerät, das auf dem Verstärker steht, würde ebenfalls heiß werden).
- Vergewissern Sie sich, dass sich vor dem Fernbedienungsempfänger rechts auf der Frontblende keine Gegenstände befinden, da dies die Funktion der Fernbedienung beeinträchtigen würde.



Der A5+/A15+ wird bei Normalbetrieb warm. Bei längerem Gebrauch mit hohen Lautstärken kann sich das Gehäuse des Verstärkers jedoch heiß anfühlen.

Nach 20 Minuten ohne Audioeingang und ohne Benutzereingabe wechselt der Verstärker automatisch in den Standby-Modus. Dieses Produkt bietet dem Benutzer die Möglichkeit, Energieverwaltungsfunktionen zu deaktivieren. Beachten Sie, dass dadurch der Energieverbrauch des Produkts erhöht wird.

Bluetooth-Betrieb

- Um Ihr Bluetooth-Quellgerät zu koppeln, wählen Sie den BT-Eingang, öffnen Sie die Bluetooth-Einstellungen auf Ihrem Quellgerät und suchen Sie in der Liste nach **A5+/A15+ #####**. Jedes Produkt hat eine eindeutige ID.
- Standardmäßig muss der Verstärker nicht am BT-Eingang sein, um die Bluetooth-Wiedergabe eines gekoppelten Geräts zu starten.
- Der Verstärker kann 5 Gerätepaarungen abrufen. Wenn sich bereits 5 im Speicher befinden, wird der älteste ersetzt.
- Da tragbare Geräte häufig über einen Lautstärkeregler verfügen, gibt es im Verstärker eine maximale Lautstärkeeinstellung, um zu verhindern, dass versehentlich eine zu hohe Lautstärke eingestellt wird. Der Standardwert ist 40.
- Um Bluetooth-Kopfhörer zu koppeln, drücken Sie  und wählen Sie Audioausgang. Gekoppelte Kopfhörer werden aufgelistet.
- Bluetooth-Kopfhörer können nicht mit dem Bluetooth-Eingang verwendet werden.
- Um eine Auracast-Übertragung zu empfangen, navigieren Sie zum BT Auracast-Eingang.
- Um eine Auracast-Übertragung zu übertragen, drücken Sie , wählen Sie Audioausgabe und dann BT Auracast.
- Um das Bluetooth-Netzwerk auszuschalten, gehen Sie bitte zu BT SETTINGS -> BT AUTOSWITCH -> BT AUTO OFF und wählen Sie den Nicht-Bluetooth-Eingang.

Vorderseite



Eingabekarussell drehen

Zum Auswählen drücken

Drücken und halten, um die aktuelle Eingabe umzubenennen

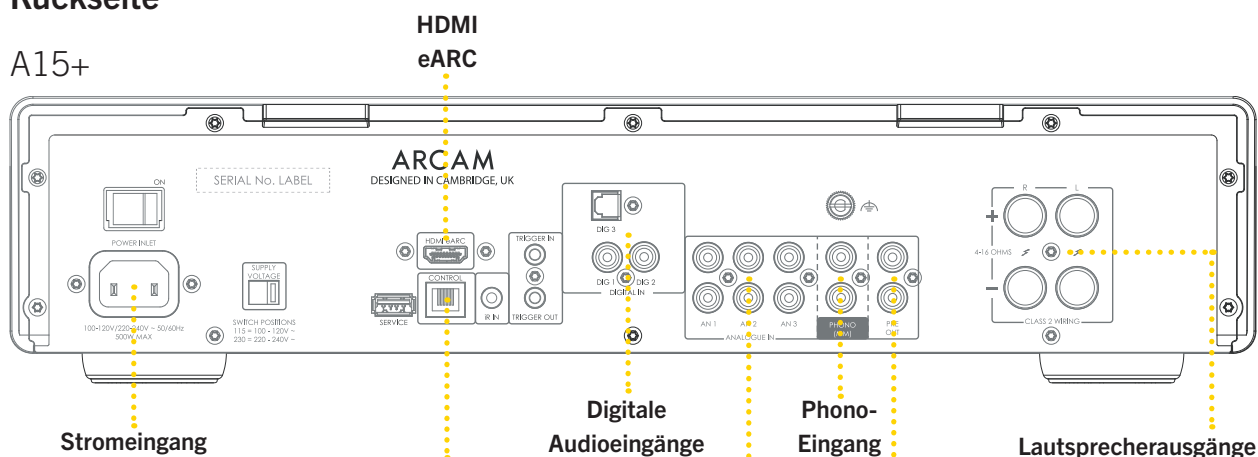
Drehen Sie den Lautstärkeregler

Zum Stummschalten/Aufheben der Stummschaltung oder zum Aufwachen drücken

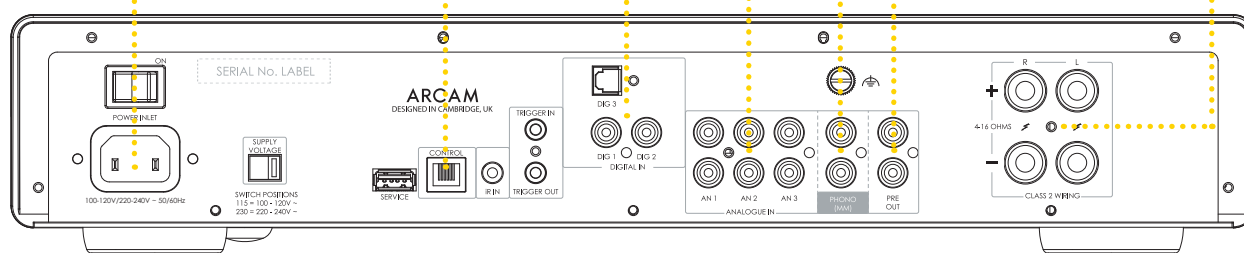
Zum Standby drücken und gedrückt halten

Rückseite

A15+



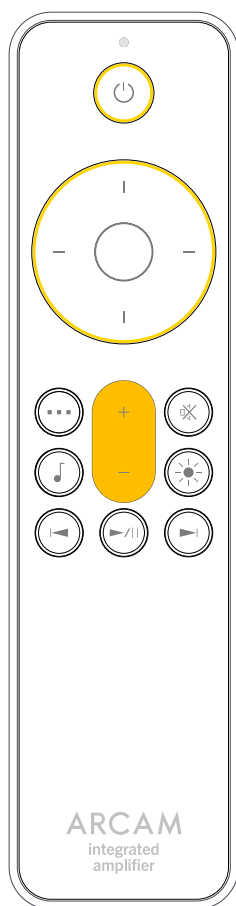
A5+



Phono-Masse ⚡

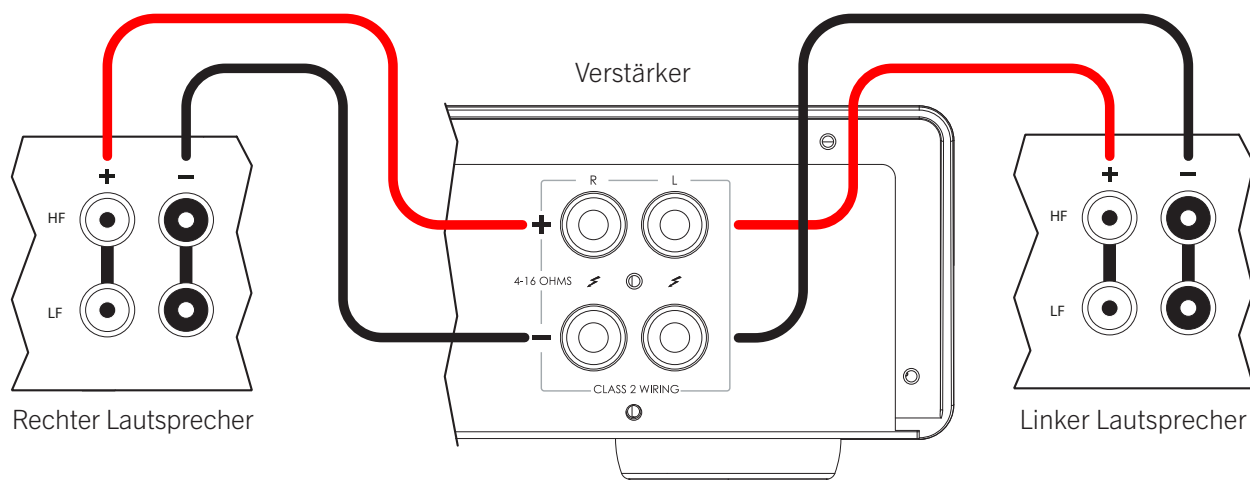
Dieser Anschluss darf nicht als Schutz Erde verwendet werden.

Fernbedienung



	Standby-Betrieb umschalten
	Links/Rechts: Eingänge auflisten Mitteltaste zum Auswählen Menü-Navigation
	Lautstärkeregler
	Stummschaltung Ein oder Aus
	Display-Helligkeit
	Transporttasten (Wiedergabe/Pause, Vorheriger/Nächster Titel)
	Menütaste
	Wählen Sie Audioausgabe

Lautsprecher anschließen



- Falls Sie sich unsicher sind, wie Sie Ihr System verbinden sollen, wenden Sie sich an Ihren ARCAM-Händler, der Ihnen gerne behilflich sein wird.

De “A” in ARCAM staat voor Amplification - dit is onze kerncompetentie.

De A5+ en A15+ zijn de nieuwste in meer dan 45 jaar versterkerontwerp en fabricage, teruggaand tot ons eerste product in 1976 - de A&R Cambridge A60-versterker.

Deze versterkers zijn ontworpen om u de komende decennia betrouwbare versterking te bieden, allemaal met uitzonderlijke muzikaliteit, zodat u optimaal van uw muziek kunt genieten.

In het onwaarschijnlijke geval van een storing, of als u technische assistentie nodig heeft, neem dan contact op met onze toegewijde ondersteuningsteams via e-mail via luxurysupport@harman.com, of per telefoon via +44 1707 668012 of +1 888 691 4171.

Of, als u gewoon meer informatie over ARCAM-producten, ons netwerk van dealers helpt u graag verder. Verdere informatie is ook te vinden op de ARCAM-website op ARCAM.co.uk.

Het apparaat plaatsen

- Plaats de versterker op een vlakke, stevige ondergrond, vermijd direct zonlicht en vocht- en warmtebronnen.
- Plaats de ARCAM A5+/A15+ niet bovenop een eindversterker of andere warmtebron.
- Plaats de versterker niet in een gesloten ruimte zoals een boekenkast of een afgesloten kast, tenzij er een goede ventilatie is. De A5+/A15+ is ontworpen om tijdens normaal gebruik warm te worden.
- Plaats geen ander component of voorwerp bovenop de versterker, omdat dit de luchtstroom rond het koellichaam kan belemmeren, waardoor de versterker te heet wordt (het apparaat dat bovenop de versterker is geplaatst zou ook te heet worden).
- Zorg ervoor dat de ontvanger van de afstandsbediening aan de rechterkant van de display op het voorpaneel niet wordt belemmerd, anders zal dit het gebruik van de afstandsbediening aantasten.



De A5+/A15+ is ontworpen om bij normaal gebruik warm te worden. Langdurig gebruik op hoge volumeniveaus kan er echter toe leiden dat de behuizing heet aanvoelt.

Na 20 minuten zonder audio-invoer en zonder bediening door de gebruiker, schakelt de versterker automatisch over naar de stand-bymodus. Dit product biedt de gebruiker de mogelijkheid om de energiebeheerfuncties uit te schakelen. Houd er rekening mee dat als u dit doet, het energieverbruik van het product toeneemt.

Bluetooth-bediening

- Om uw Bluetooth-bronapparaat te koppelen, selecteer je de Bluetooth-ingang, opent u de Bluetooth-instellingen op uw bronapparaat en zoekt u naar **A5+/A15+ #####** in de lijst. Elk product heeft een uniek ID.
- Standaard hoeft de versterker niet op de BT-ingang te staan om Bluetooth-weergave van een gekoppeld apparaat te starten.
- De versterker kan 5 apparaatkoppelingen oproepen. Als er al 5 in het geheugen zijn, wordt de oudste vervangen.
- Omdat draagbare apparaten vaak een volumeregelaar hebben, is er een maximale volume-instelling in de versterker om te voorkomen dat er per ongeluk een te hoog volume wordt geselecteerd. De standaardwaarde is 40.
- Als u een Bluetooth-hoofdtelefoon wilt koppelen, drukt u op  en selecteert u Audio-uitvoer. Gekoppelde hoofdtelefoons worden vermeld.
- Bluetooth-hoofdtelefoons kunnen niet worden gebruikt met de Bluetooth-ingang.
- Om een Auracast-uitzending te ontvangen, navigeert u naar de BT Auracast-ingang.
- Om een Auracast-uitzending uit te zenden, drukt u op , selecteert u Audio-uitvoer en selecteert u BT Auracast.
- Om het Bluetooth-netwerk uit te schakelen, gaat u naar BT SETTINGS -> BT AUTOSWITCH -> BT AUTO OFF en kiest u voor een niet-Bluetooth-invoer.

Voorpaneel



Draai de invoercarrousel

Druk om te selecteren

Houd ingedrukt om de huidige invoer te hernoemen

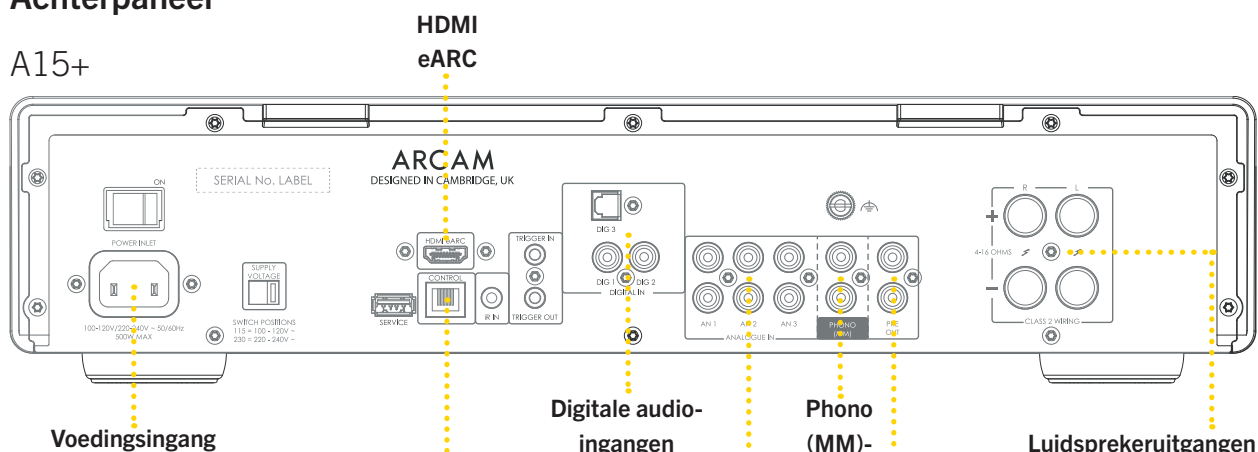
Volumeregeling draaien

Druk om te dempen/dempen op te heffen of wakker te worden

Duwen en vasthouden voor stand-by

Achterpaneel

A15+



Voedingsingang

CONTROLE INGANG

Alleen voor gebruik met broncomponenten uit de ARCAM Radia-serie

Digitale audio-ingangen

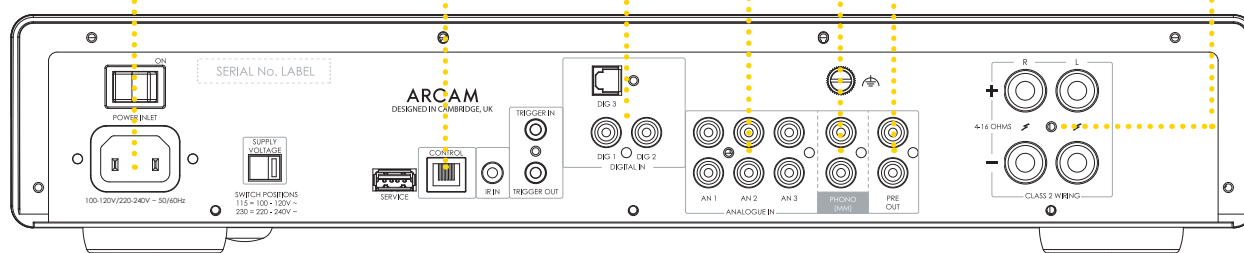
Analoge audio-ingangen

Phono (MM)-ingang

Voorversterkeruitgangen

Luidsprekeruitgangen

A5+

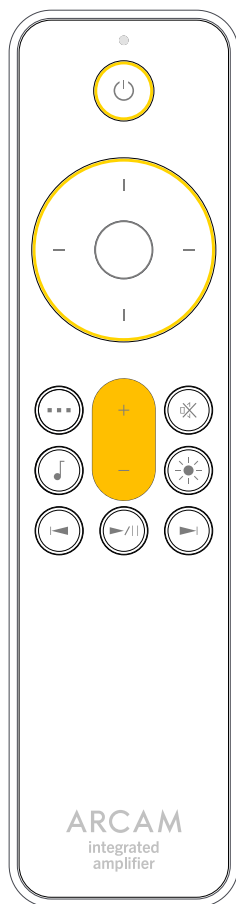


Phono-aarde



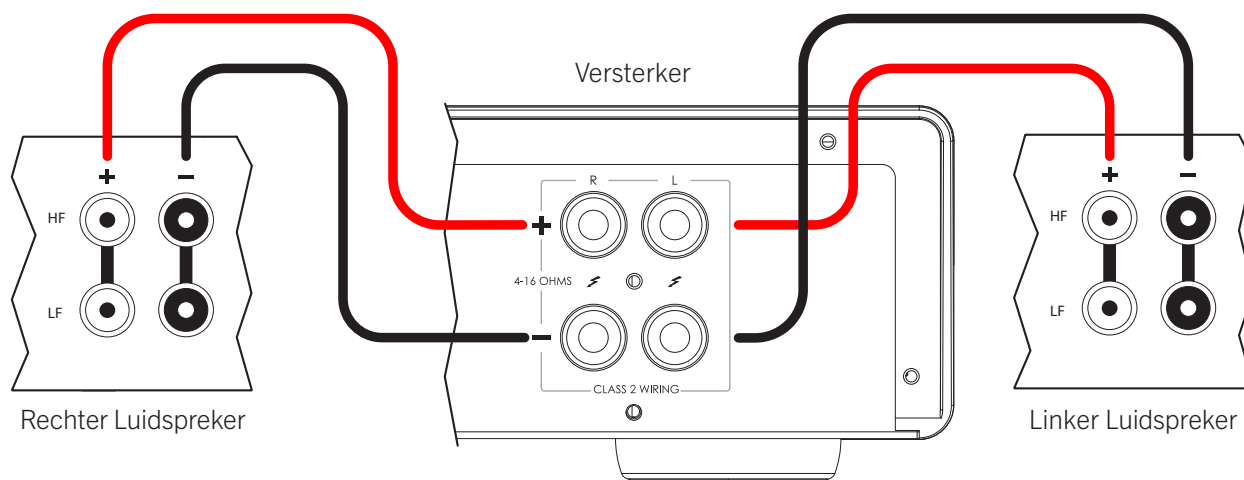
Deze klem mag niet worden gebruikt als veiligheidsaarding.

Afstandsbediening



	Stand-by-modus in-/uitschakelen
	Links/rechts: Lijst ingangen Middelste toets voor selecties Menunavigatie
	Volumeregeling
	Dempfunctie aan of uit
	Schermhelderheid
	Transporttoetsen (start/pauze, vorige/volgende)
	Menuknop
	Selecteer Audio-uitvoer

Luidsprekers aansluiten



- Als u twijfelt over hoe uw systeem dient te worden aangesloten, neem dan contact op met uw ARCAM dealer, zij staan u graag te hulp.

La “A” in ARCAM sta per Amplificazione - questa è la nostra competenza principale.

L'A5+ e l'A15+ sono gli ultimi in oltre 45 anni di progettazione e produzione di amplificatori, risalenti al nostro primo prodotto nel 1976: l'amplificatore A&R Cambridge A60.

Questi amplificatori sono progettati per fornirti un'amplificazione affidabile per i decenni a venire, tutti con una musicalità eccezionale in modo da ottenere il massimo divertimento dalla tua musica.

Nell'improbabile eventualità di un guasto o se hai bisogno di assistenza tecnica, contatta i nostri team di supporto dedicati via e-mail all'indirizzo luxurysupport@harman.com, o telefonicamente al numero +44 1707 668012 o +1 888 691 4171.

Oppure, se hai semplicemente bisogno ulteriori informazioni sui prodotti ARCAM, la nostra rete di rivenditori sarà lieta di aiutarvi. Ulteriori informazioni possono essere trovate anche sul sito web di ARCAM all'indirizzo ARCAM.co.uk.

Posizionamento dell'unità

- Posizionare l'amplificatore su una superficie piana e stabile, evitando l'esposizione alla luce solare diretta e a fonti di calore o umidità.
- Non collocare l'unità A5+/A15+ al di sopra di un amplificatore di potenza o altre fonti di calore.
- Non posizionare l'amplificatore in uno spazio chiuso, come una libreria o un armadietto chiuso a meno che non ci sia abbastanza spazio per una buona ventilazione. È normale che l'unità A5+/A15+ si scaldi durante il funzionamento.
- Non collocare qualsiasi altro componente o elemento al di sopra dell'amplificatore in quanto potrebbe ostruire il flusso d'aria attorno al dissipatore di calore, causando il riscaldamento dell'amplificatore (l'unità collocata al di sopra dell'amplificatore potrebbe diventare bollente).
- Assicurarsi che il ricevitore del telecomando sulla destra del display del pannello frontale non sia ostruito, altrimenti potrebbe impedire il funzionamento del telecomando.



È normale che l'unità A5+/A15+ si scaldi durante il funzionamento, tuttavia un uso prolungato a volume elevato può far diventare il telaio dell'amplificatore caldo al tatto.

Dopo 20 minuti senza ingresso audio e senza alcuna operazione da parte dell'utente, l'amplificatore entrerà automaticamente in modalità standby. Questo prodotto offre all'utente la possibilità di disattivare le funzioni di gestione dell'energia. Tieni presente che ciò aumenterà il consumo energetico del prodotto.

Funzionamento in Bluetooth

- Per accoppiare il dispositivo sorgente Bluetooth, seleziona l'ingresso BT, aprire le impostazioni Bluetooth sul dispositivo sorgente e cercare **A5+/A15+ #####** dall'elenco. Ogni prodotto ha un ID univoco.
- Per impostazione predefinita, non è necessario che l'amplificatore sia sull'ingresso BT per avviare la riproduzione Bluetooth di un dispositivo associato.
- L'amplificatore può richiamare 5 accoppiamenti di dispositivi. Se ne sono già presenti 5 in memoria, verrà sostituito il più vecchio.
- Poiché i dispositivi portatili spesso dispongono di un dispositivo di scorrimento del volume, nell'amplificatore è presente un'impostazione del volume massimo per evitare che venga selezionato accidentalmente un volume eccessivo. Il valore predefinito è 40.
- Per accoppiare le cuffie Bluetooth, premere  e selezionare Uscita audio. Verranno elencate le cuffie accoppiate.
- Le cuffie Bluetooth non possono essere utilizzate con l'ingresso Bluetooth.
- Per ricevere una trasmissione Auracast, andare all'ingresso BT Auracast.
- Per trasmettere una trasmissione Auracast, premere , selezionare Uscita audio e selezionare BT Auracast.
- Per disattivare la rete Bluetooth, andare su BT SETTINGS -> BT AUTOSWITCH -> BT AUTO OFF e selezionare l'ingresso non Bluetooth.

Pannello frontale



Ruota il carosello di input

Premere per selezionare

Premere e tenere premuto per rinominare l'input corrente

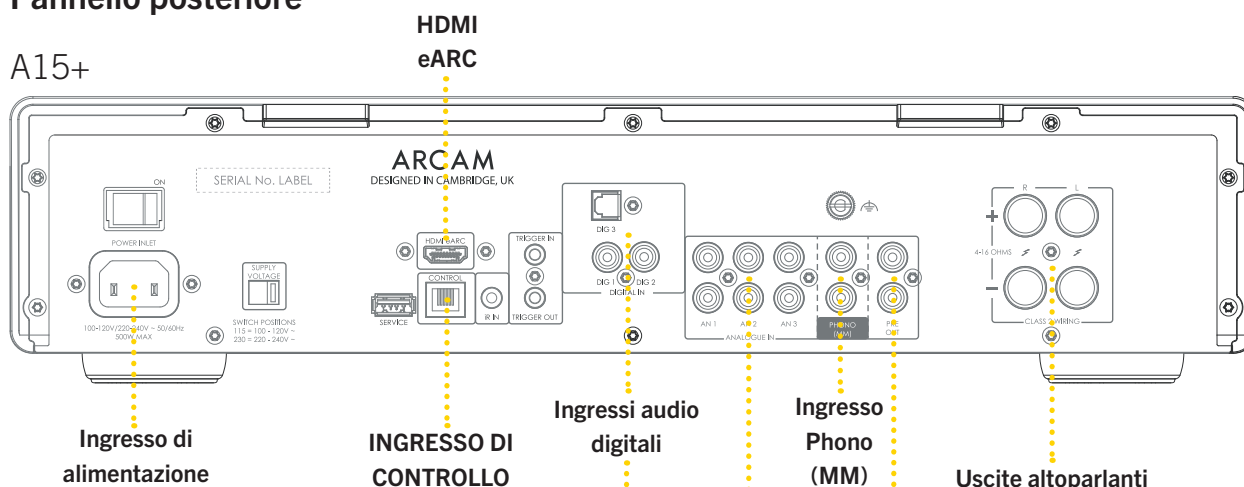
Ruota il controllo del volume.

Premi per attivare/disattivare l'audio o riattivare.

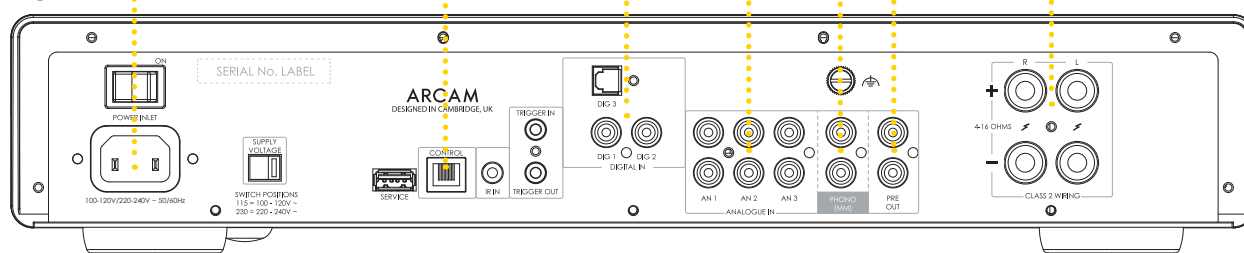
Premi e tieni premuto per lo standby.

Pannello posteriore

A15+



A5+

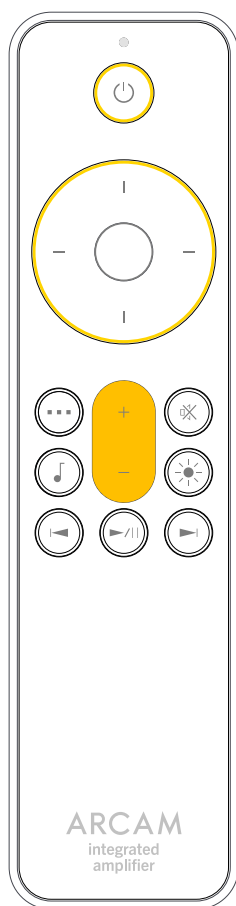


Terra per Phono



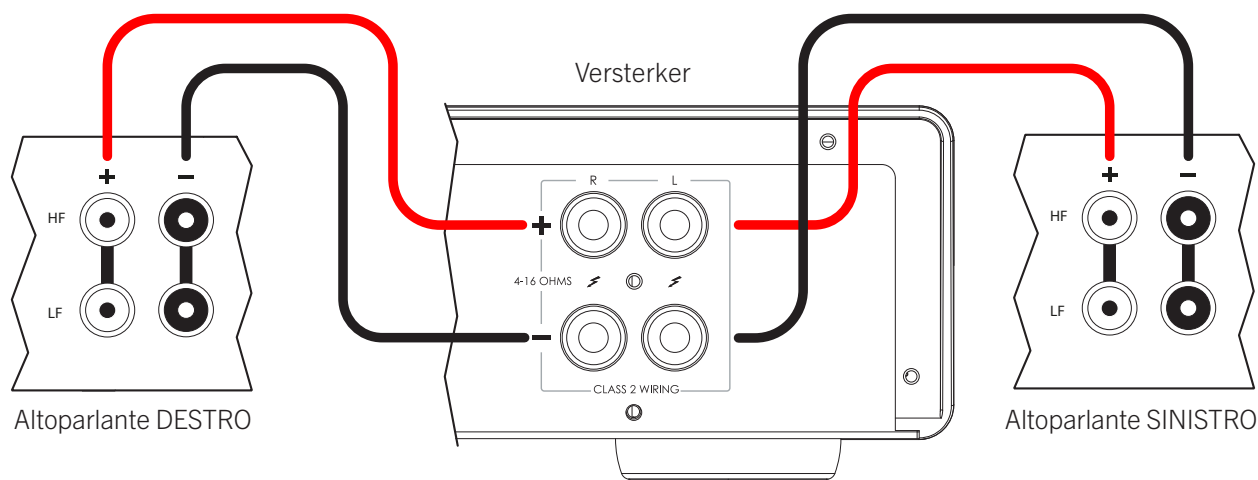
Questo terminale non deve essere utilizzato come messa a terra di sicurezza.

Telecomando



	Standby On/Off
	Sinistra/Destra: Selezione ingresso Tasto centrale per la selezione Navigazione del menu
	Controllo del volume
	Muto On/Off
	Luminosità del display
	Tasti di navigazione (Play/Pausa, Traccia precedente/successiva)
	Tasto Menu
	Seleziona un'uscita audio

Collegamento degli altoparlanti



- Se non si è certi della modalità di collegamento del sistema, contattare il proprio rivenditore ARCAM il quale sarà lieto di fornire assistenza.

La “A” en ARCAM significa Amplificación: esta es nuestra competencia principal.

El A5+ y A15+ son los últimos en más de 45 años de diseño y fabricación de amplificadores, desde nuestro primer producto en 1976: el amplificador A&R Cambridge A60.

Estos amplificadores están diseñados para brindarle una amplificación confiable durante las próximas décadas, todo con una musicalidad excepcional para que pueda disfrutar al máximo de su música.

En el improbable caso de cualquier falla, o si necesita asistencia técnica, comuníquese con nuestros equipos de soporte dedicados por correo electrónico a luxurysupport@harman.com, o por teléfono al +44 1707 668012 o +1 888 691 4171.

O, si simplemente necesita más información sobre los productos ARCAM, nuestra red de distribuidores estará encantada de ayudarlo. También se puede encontrar más información en el sitio web de ARCAM en ARCAM.co.uk.

Colocación de la unidad

- Coloque el amplificador sobre una superficie plana y firme, evite la luz directa del sol y las fuentes de calor o humedad.
- No coloque el A5+/A15+ sobre un amplificador de potencia u otra fuente de calor.
- No coloque el amplificador en un espacio cerrado, como en un librero o en un gabinete cerrado, a menos que tenga una buena ventilación. El A5+/A15+ está diseñado para calentarse durante la operación normal.
- No coloque ningún otro componente u objeto encima del amplificador, ya que podría obstruir el flujo de aire alrededor del disipador de calor, haciendo que el amplificador se caliente (la unidad colocada encima del amplificador también podría calentarse).
- Asegúrese de que el receptor del control remoto situado a la derecha de la pantalla del panel frontal no esté obstruido; de lo contrario, afectará el uso del control remoto.



El A5+/A15+ está diseñado para funcionar en caliente en condiciones de uso normales; sin embargo, un uso prolongado a niveles de volumen altos puede provocar que la carcasa del amplificador se caliente demasiado.

Tras 20 minutos sin entrada de audio ni operación del usuario, el amplificador entrará automáticamente en modo de espera. Este producto ofrece al usuario la opción de desactivar las funciones de administración de energía. Tenga en cuenta que al hacer esto aumentará el consumo de energía del producto.

Funcionamiento de Bluetooth

- Para emparejar su dispositivo fuente Bluetooth, seleccione la entrada BT, abra la configuración de Bluetooth en su dispositivo fuente y busque **A5+/A15+ #####** de la lista. Cada producto tiene una identificación única.
- De forma predeterminada, no es necesario que el amplificador esté en la entrada BT para iniciar la reproducción Bluetooth de un dispositivo emparejado.
- El amplificador puede recuperar 5 emparejamientos de dispositivos. Si ya hay 5 en la memoria, se reemplazará el más antiguo.
- Debido a que los dispositivos portátiles a menudo tienen un control deslizante de volumen, hay una configuración de volumen máximo en el amplificador para evitar que se seleccione accidentalmente una salida de volumen excesivo. El valor predeterminado es 40.
- Para emparejar auriculares Bluetooth, presione  y seleccione Salida de audio. Se mostrarán los auriculares emparejados.
- Los auriculares Bluetooth no se pueden usar con la entrada Bluetooth.
- Para recibir una transmisión de Auracast, navegue hasta la entrada BT Auracast.
- Para transmitir una transmisión de Auracast, presione , seleccione Salida de audio y seleccione BT Auracast.
- Para desactivar la red Bluetooth, vaya a BT SETTINGS -> BT AUTOSWITCH -> BT AUTO OFF y seleccione la opción sin entrada Bluetooth.

Panel Frontal



Girar carrusel de entrada

Presionar para seleccionar

Mantenga presionado para cambiar el nombre de la entrada actual

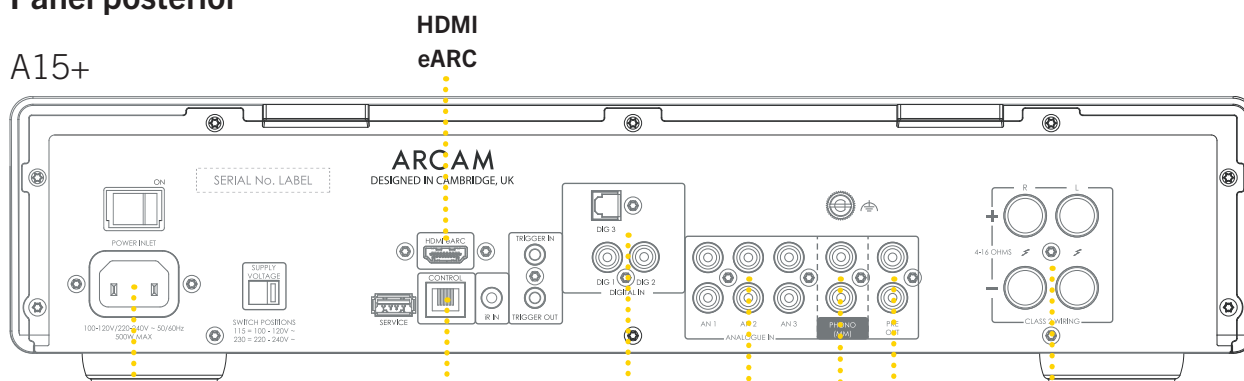
Girar el control de volumen

Presione para silenciar/activar o despertar

Pulsar y mantener en modo de espera

Panel posterior

A15+



Entrada de alimentación

ENTRADA DE CONTROL

Solo para uso con componentes de fuente de la serie ARCAM Radia

Entradas de audio digitales

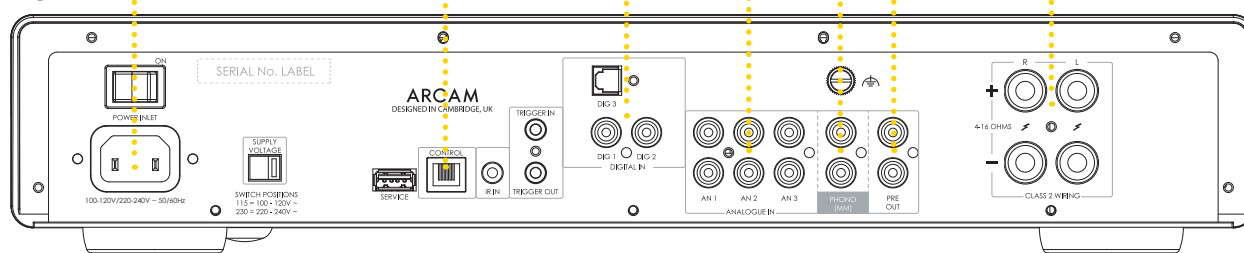
Entradas de audio analógicas

Entrada Phono (MM)

Salidas de preamplificador

Salidas de Altavoces

A5+

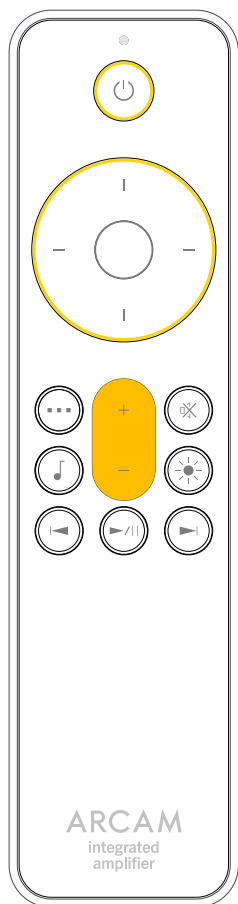


Tierra de Phono



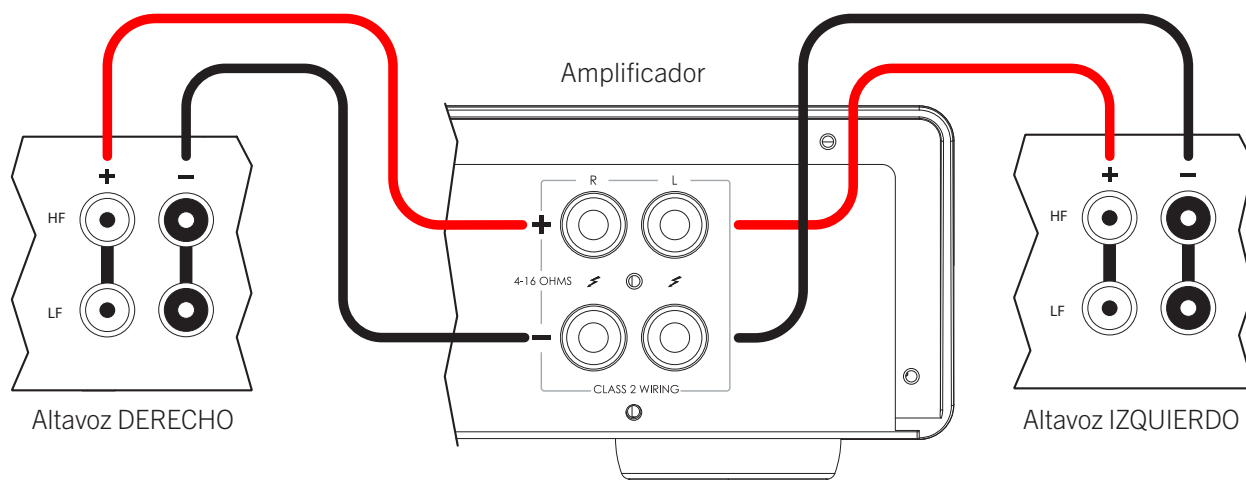
Tenga en cuenta que este terminal no debe utilizarse como toma a tierra de seguridad.

Control Remoto



	En espera activado/desactivado
	Izquierda/Derecha: lista de entrada Botón central para seleccionar Navegación del menú
	Controllo del volume
	Silencio activado/desactivado
	Luminosidad de la pantalla
	Botones de navegación (Reproducir/Pausa, pista anterior/siguiente)
	Botón Menú
	Selecciona una salida de audio

Conexión de altavoces



- Si no está seguro de cómo debe conectarse su sistema, póngase en contacto con su distribuidor ARCAM quien estará complacido de poder ayudarlo.

ARCAM의 “A”는 Amplification을 의미합니다. 이것이 우리의 핵심 역량입니다.

A5+ 및 A15+는 1976년 첫 제품인 A&R Cambridge A60 앰프로 거슬러 올라가 45년 이상의 앰프 설계 및 제조 분야에서 가장 최신 제품입니다.

이 앰프는 뛰어난 음악성과 함께 앞으로 수십 년 동안 신뢰할 수 있는 증폭을 제공하도록 설계되어 음악을 최대한 즐길 수 있습니다.

드물지만 결함이 있거나 기술 지원이 필요한 경우에는 luxurysupport@harman.com 을 사용하여 이메일을 보내거나 +82-02-2135-5288 을 사용하여 전화로 전담 지원 팀에 문의하십시오.

또는 ARCAM 제품에 대한 추가 정보가 필요하면 당사의 딜러 네트워크가 기꺼이 도와드릴 것입니다. 추가 정보는 ARCAM 웹사이트 ARCAM.co.uk 에서도 확인할 수 있습니다.

기기의 배치

- 앰프는 평평하고 단단한 곳에 두고, 직사광선이나 열원 또는 습기를 피하십시오.
- A5+/A15+ 을 파워 앰프나 다른 열원 위에 두지 마십시오.
- 환기가 잘 되지 않는 이상, 책장이나 폐쇄된 캐비닛 등 밀폐된 공간에 앰프를 두지 마십시오. A5+/A15+은 정상 작동 중에 열기가 나오도록 설계되었습니다.
- 히트 싱크 주변의 공기 흐름을 방해하여 앰프가 뜨거워질 수 있으므로, 다른 부품이나 물건은 앰프 위에 두지 마십시오(앰프 위에 놓인 장치도 뜨거워질 수 있음).
- 전면 패널 디스플레이의 오른쪽에 있는 리모컨 수신기에 장애물이 없도록 하십시오. 그렇지 않으면 리모컨 사용에 문제가 생깁니다.



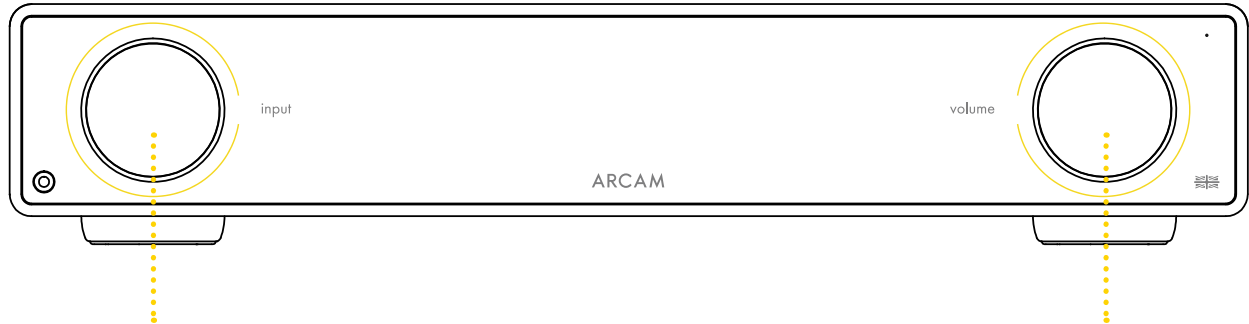
A5+/A15+은 정상 작동 중에 열기가 나오도록 설계되었습니다. 하지만 높은 음량 레벨에서 계속 사용하면 앰프의 케이스가 뜨거워질 수 있습니다.

20분 동안 오디오 입력이나 사용자 조작이 없으면 앰프가 자동으로 대기 모드로 전환됩니다. 이 제품은 사용자에게 전원 관리 기능을 비활성화할 수 있는 옵션을 제공합니다. 이렇게 하면 제품의 에너지 소비가 증가합니다.

블루투스 작동

- Bluetooth 소스 장치를 페어링하려면 BT 입력을 선택하고 소스 장치에서 Bluetooth 설정을 열고 목록에서 **A5+/A15+ #####** 를 검색하십시오. 각 제품에는 고유한 ID가 있습니다.
- 기본적으로, 페어링된 장치의 Bluetooth 재생을 시작하려면 앰프를 BT 입력에 연결할 필요가 없습니다.
- 앰프는 5개의 장치 페어링을 불러올 수 있습니다. 5개가 이미 메모리에 있으면 가장 오래된 것이 교체됩니다.
- 휴대용 장치에는 종종 볼륨 슬라이더가 있기 때문에 실수로 과도한 볼륨 출력이 선택되는 것을 방지하기 위해 앰프에 최대 볼륨 설정이 있습니다. 기본값은 40입니다.
- 블루투스 헤드폰을 페어링하려면 이 버튼을 누릅니다:
- 을 누르고 오디오 출력을 선택합니다. 페어링된 헤드폰이 나열됩니다.
- Bluetooth 헤드폰은 Bluetooth 입력과 함께 사용할 수 없습니다.
- Auracast 방송을 받으려면 BT Auracast 입력으로 이동하세요.
- Auracast 방송을 전송하려면 을 누르세요 오디오 출력을 선택하고 BT Auracast를 선택하세요.
- 블루투스 네트워크를 끄려면 BT SETTINGS -> BT AUTOSWITCH -> BT AUTO OFF 으로 이동하여 블루투스 입력을 사용하지 않는 것을 선택하세요.

전면 패널



입력 캐러셀 회전

눌러 선택

현재 입력의 이름을 바꾸려면 길게
누르십시오

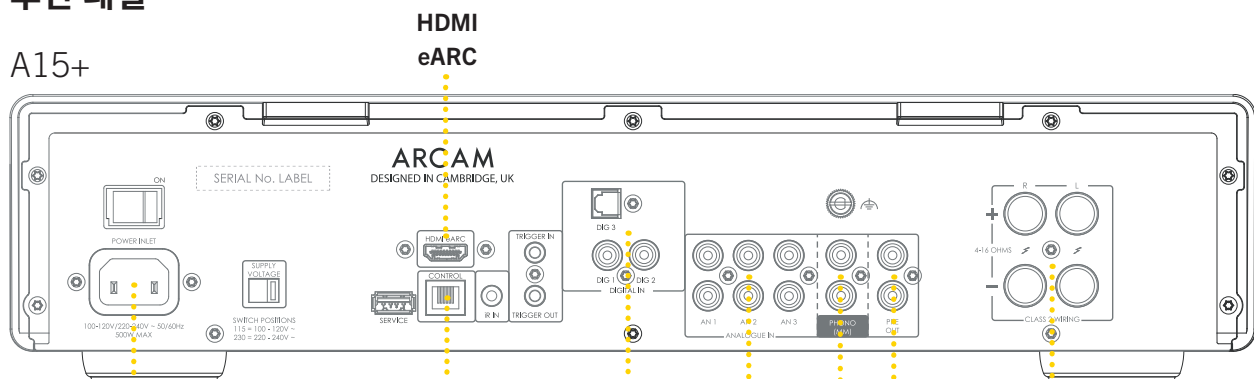
회전 볼륨 조절

음소거/음소거 해제 또는 깨우기

대기를 위한 누르고 있기

후면 패널

A15+



전원 입력

컨트롤 입력

ARCAM Radia 시리즈
소스 구성 요소에만 사용

디지털 오디오
입력

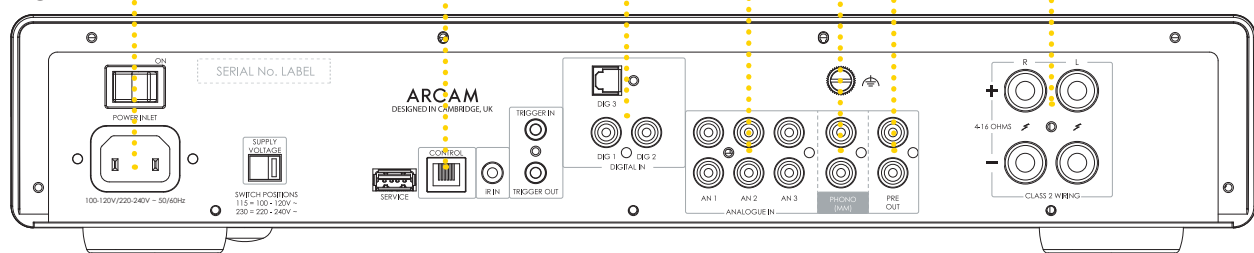
아날로그 오디오
입력

포노
(MM)
입력

프리 앰프 출력

스피커 출력

A5+

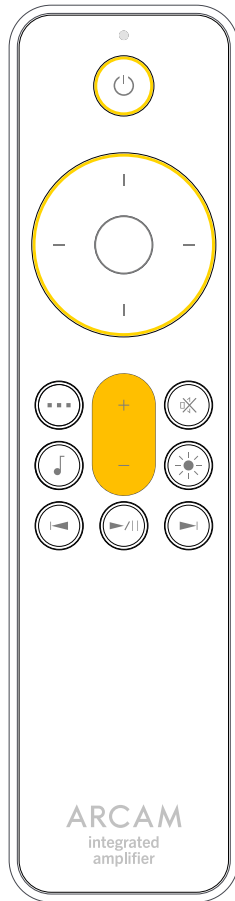


포노 접지



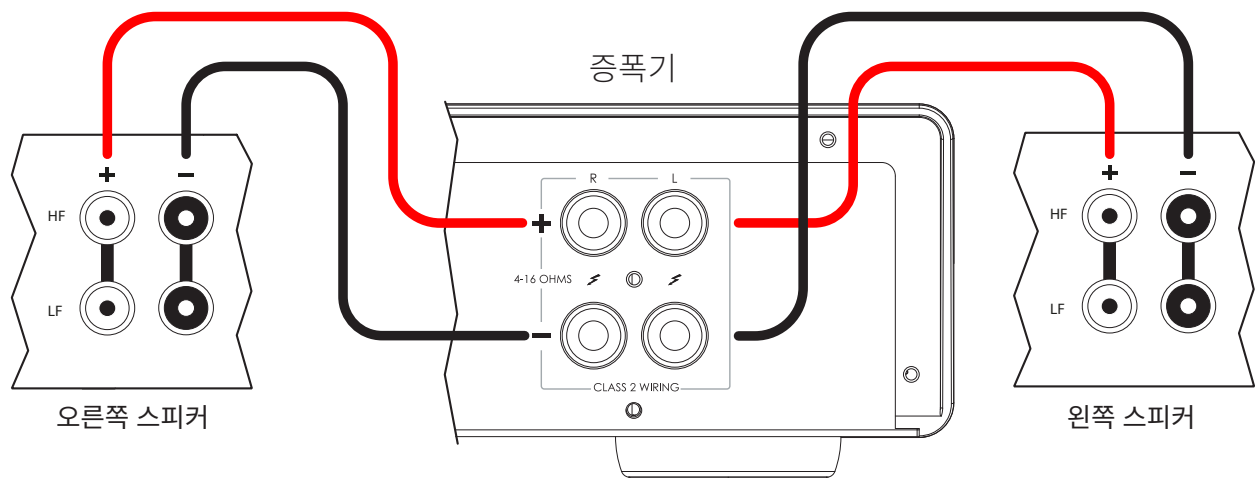
이 단자는 안전 접지로 사용해서는 안 됩니다.

리모컨



	대기 켜기/끄기
	왼쪽/오른쪽: 입력 목록 선택할 수 있는 가운데 버튼 메뉴 탐색
	볼륨 조절
	음소거 켜기/끄기
	디스플레이 켜기/끄기
	탐색 버튼 (재생/일시 정지, 이전/다음 트랙)
	메뉴 버튼
	오디오 출력 선택

라운드 스피커 연결



● 시스템 연결 방법을 잘 모르는 경우, ARCAM 대리점에 문의하시면 지원을 받을 수 있습니다.

ARCAM の「A」は Amplification を表し、これが当社のコアコンピタンスです。

A5+ および A15+ は、1976 年の最初の製品である A&R Cambridge A60 アンプに遡り、45 年以上にわたるアンプの設計と製造の最新製品です。

これらのアンプは、音楽を最大限に楽しめるよう、卓越した音楽性を備えた、今後数十年にわたって信頼性の高い増幅を提供できるように設計されています。

万が一障害が発生した場合、または技術サポートが必要な場合は、luxurysupport@harman.com を使用して電子メールで、または +44 1707 668012 または +1 888 6914 171 を使用して電話で当社の専用サポートチームにご連絡ください。

ARCAM 製品の詳細については、当社の販売店ネットワークが喜んでお手伝いいたします。さらに詳しい情報は、ARCAM Web サイト ARCAM.co.uk でもご覧いただけます。

本器の配置

- 本アンプは、直射日光や熱源や湿気を避けて、丈夫で平坦な水平面に設置してください。
- A5+/A15+は、パワーアンプなどの熱源の上に置かないでください。
- 本アンプは、十分な換気が行える場合を除き、本箱やキャビネットなどの密閉空間に設置しないでください。A5+/A15+は、通常の動作中、やや暖かい程度の温度で動作するように設計されています。
- 放熱器周辺の空気流が妨げられてアンプが過熱する恐れがありますから、本アンプの上に他のコンポーネントなどの物体を置かないでください (アンプの上に置いた機器も高温になります)。
- リモコンの動作が妨げられますから、フロントパネルディスプレイの右側にあるリモコン受光器の前に障害物を置かないでください。



A5+/A15+は通常の使用時にも多少発熱しますが、大音量で長時間使用すると、アンプの筐体の手で触れなくなるほど高温になることがあります。

音声入力がなく、ユーザー操作もない状態が20分続くと、アンプは自動的にスタンバイモードになります。この製品は、電源管理機能を無効にするオプションをユーザーに提供します。これを行うと、製品のエネルギー消費が増加することに注意してください。フロントパネル。

Bluetoothの操作

- Bluetooth ソース デバイスをペアリングするには、ソース デバイスの BT 入力を選択し、Bluetooth 設定を開き、リストから **A5+/A15+ #####** をスキャンします。各製品には固有の ID があります。
- デフォルトでは、ペアリングされたデバイスの Bluetooth 再生を開始するために、アンプが BT 入力に接続されている必要はありません。
- アンプは 5 つのデバイスのペアリングを呼び出すことができます。すでに 5 つがメモリ内にある場合は、最も古いものが置き換えられます。
- ポータブル デバイスにはボリューム スライダーが付いていることが多いため、誤って過剰なボリューム出力が選択されるのを防ぐために、アンプには最大ボリューム設定があります。デフォルトは 40 です。
- Bluetooth ヘッドフォンをペアリングするには、 を押してオーディオ出力を選択します。ペアリングされたヘッドフォンがリストされます。
- Bluetooth ヘッドフォンは Bluetooth 入力では使用できません。
- Auracast ブロードキャストを受信するには、BT Auracast 入力に移動します。
- Auracast ブロードキャストを送信するには、 を押して、オーディオ出力を選択し、BT Auracast を選択します。
- Bluetooth ネットワークをオフにするには、BT SETTINGS -> BT AUTOSWITCH -> BT AUTO OFF に移動して Bluetooth 非対応入力を選択してください。

フロントパネル



入力カラーセルを回転する

押して選択

長押しして現在の入力の名前を
変更します

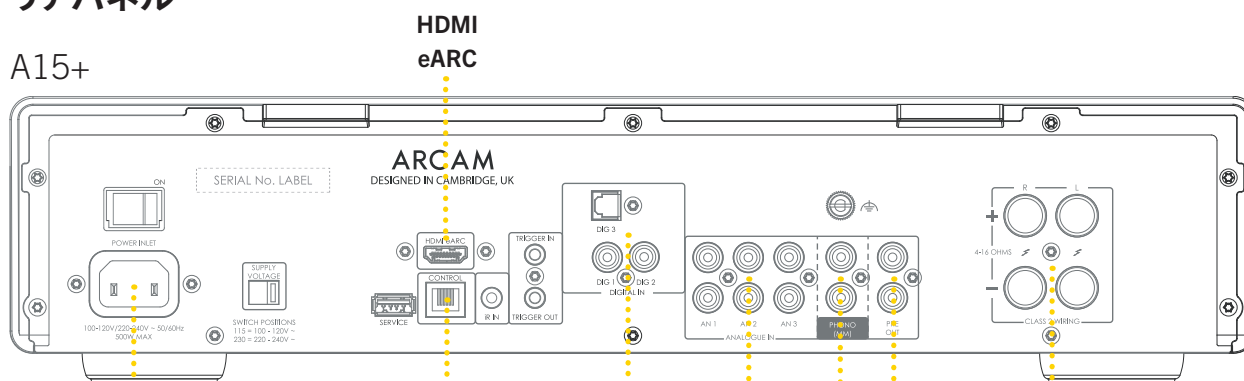
回転ボリュームコントロール

押してミュート/ミュート解除、またはウ
ェイクアップします

長押ししてスタンバイ

リアパネル

A15+



電源入力

制御入力

ARCAM Radia シリーズ ソース
コンポーネントのみで使用

デジタルオーデ
ィオ入力

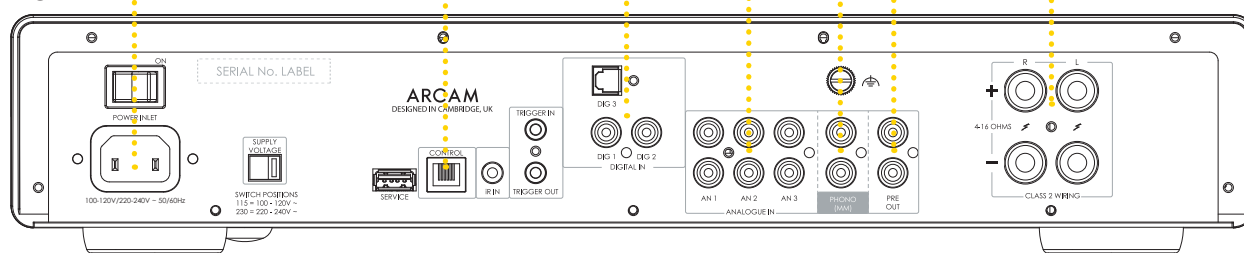
アナログオーデ
ィオ入力

フォノ
(MM)
入力

プリアン
プ出力

スピーカー出力

A5+

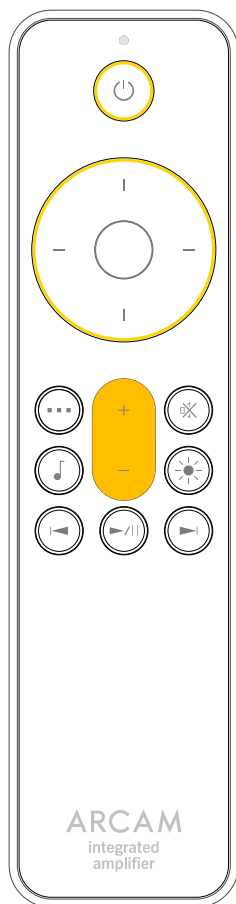


フォノアース



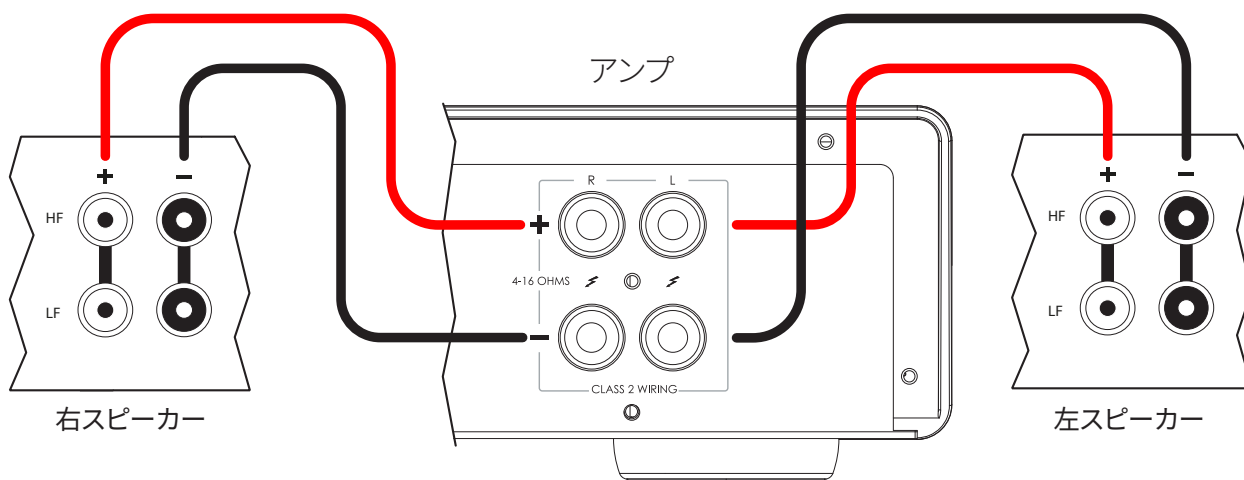
この端子を、安全アースとして使用してはなりません。

リモコン



	スタンバイ・オン・オフ
	左/右:入力リスト 中央のボタンから選択 メニューナビゲーション
	音量調節
	ミュートオン/オフ
	ディスプレイのオン/オフ
	トランスポートキー (再生/一時停止、前のトラック/次のトラックにスキップ)
	メニューボタン
	オーディオ出力を選択する

スピーカーの接続



● システムの接続方法についてご不明な点がございましたら、ARCAM販売店にご遠慮なくお問い合わせください。

ARCAM 中的“A”代表 Amplification (放大) ——这是我们的核心竞争力。

A5+ 和 A15+ 是超过 45 年的放大器设计和制造经验中的最新产品, 这可以追溯到我们 1976 年的第一款产品 - A&R Cambridge A60 放大器。

这些放大器旨在为您在未来几十年内提供可靠的扩音, 并且具有卓越的音乐性, 让您从音乐中获得最大的享受。

万一发生任何故障, 或者您需要技术帮助, 请通过电子邮件联系我们的专业支持团队: luxurysupport@harman.com, 或致电 +44 1707 668012 或 +1 888 6914 171。

或者, 如果您只是需要有关 ARCAM 产品的更多信息, 我们的经销商网络将很乐意为您提供帮助。更多信息还可访问 ARCAM 网站 ARCAM.co.uk。

放置设备

- 将放大器置于平坦结实的表面上, 远离日光直射或热源, 并避免接触湿气。
- 请勿将 A5+/A15+ 放置在功率放大器或其他热源之上。
- 除非提供良好的通风, 否则请勿将放大器置于书柜或陈列柜等封闭空间。A5+/A15+ 在正常工作期间会发热。
- 请勿将其他任何组件或物体置于放大器之上, 因为这可能会阻挡散热器周围的气流, 导致放大器变得过热 (置于放大器之上的设备也会变得过热)。
- 确保不会阻挡前端面板显示屏右侧的遥控接收器, 否则可能会影响遥控器的使用。



A5+/A15+ 在正常使用时会发热, 但在高音量下长时间使用可能会导致放大器外壳摸起来发烫。

20分钟内无音频输入且无用户操作后, 功放将自动进入待机模式。该产品为用户提供了停用电源管理功能的选项。请注意, 这样做会增加产品的能耗。

蓝牙操作

- 要配对您的蓝牙源设备, 选择蓝牙输入, 请打开源设备上的蓝牙设置, 然后从列表中扫描 **A5+/A15+ #####**。每个产品都有一个唯一的 ID。
- 默认情况下, 放大器不需要在 BT 输入上即可启动配对设备的蓝牙播放。
- 放大器可以调用 5 个设备配对。如果内存中已有 5 个, 则最旧的将被替换。
- 由于便携式设备通常有音量滑块, 因此放大器中有一个最大音量设置, 以防止意外选择过多的音量输出。默认值为 40。
- 要配对蓝牙耳机, 请按  并选择音频输出。将列出已配对的耳机。
- 蓝牙耳机不能与蓝牙输入一起使用。
- 要接收 Auracast 广播, 请导航至 BT Auracast 输入。
- 要传输 Auracast 广播, 请按 , 选择音频输出, 然后选择 BT Auracast。
- 如需关闭蓝牙网络, 请前往 BT SETTINGS -> BT AUTOSWITCH -> BT AUTO OFF 并选择非蓝牙输入。

前面板



旋转输入轮播

按下选择

按住可重命名当前输入

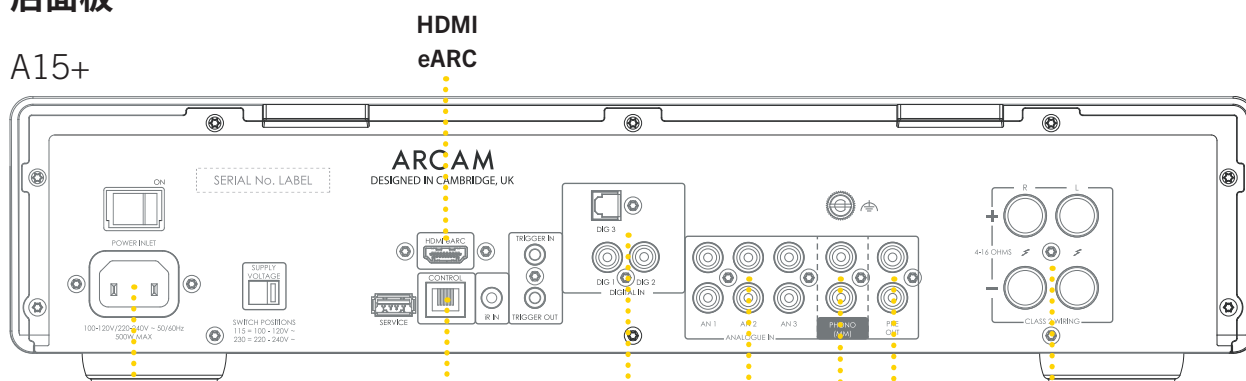
旋转音量控制

按下静音/取消静音或唤醒

按住即可待机

后面板

A15+



电源输入

控制输入

仅适用于 ARCAM Radia
系列源组件

数字音频输入

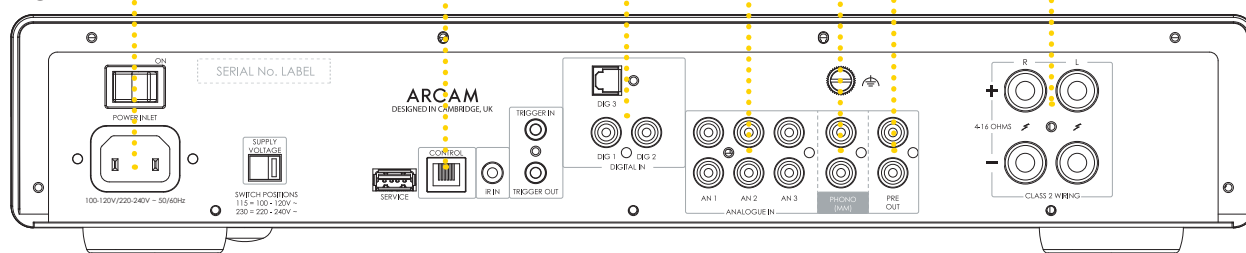
模拟音频输入

唱机
(MM)
输入

前置放大
器输出

音箱输出

A5+

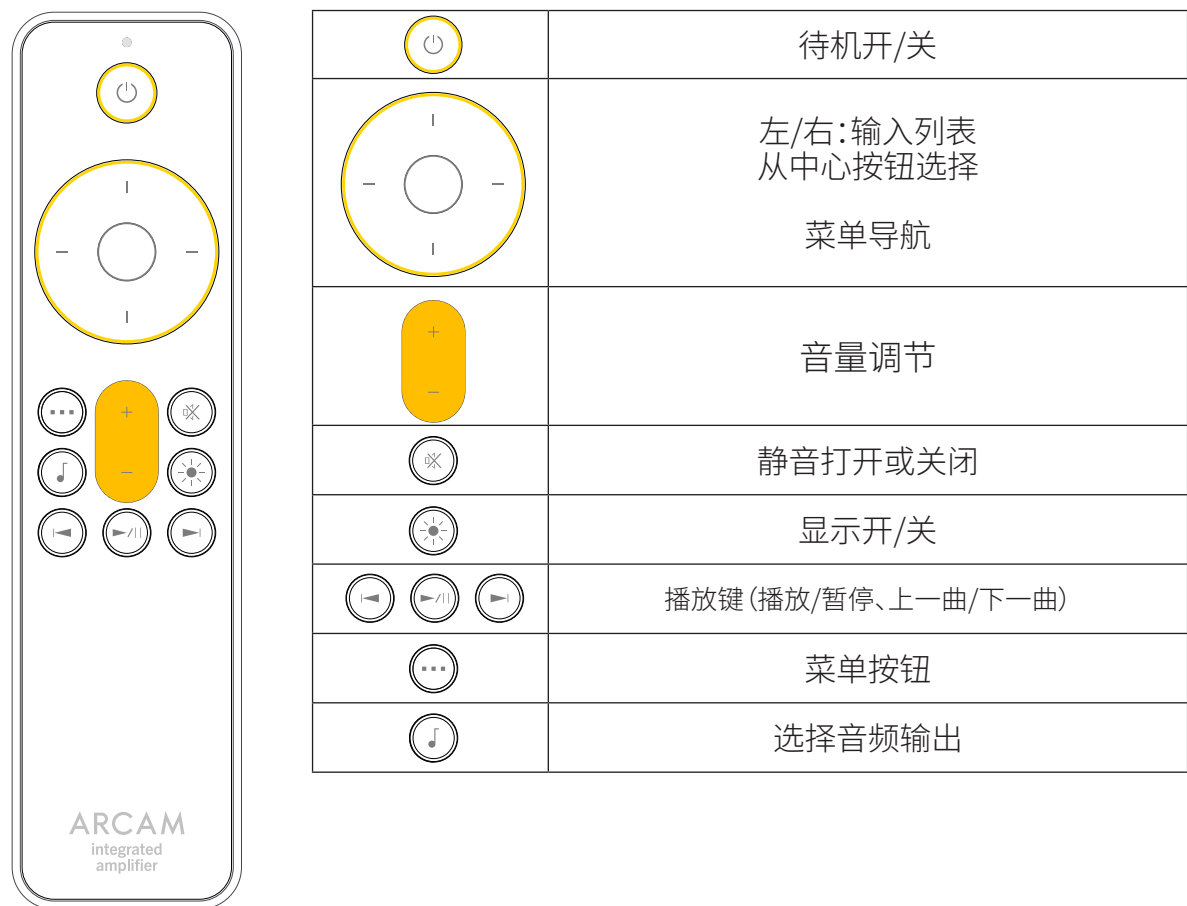


唱机接地

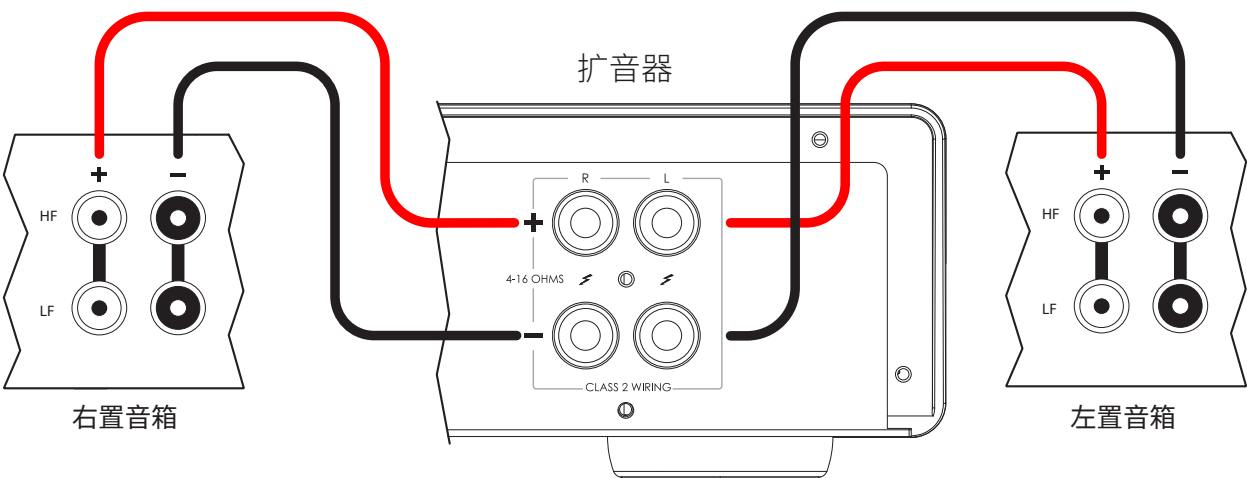


此端子不得用作安全接地端子。

遥控



连接扬声器



● 如果您不确定应如何连接您的系统, 请联系您的 ARCAM 经销商, 他们将十分乐意为您提供帮助。

Specifications

Continuous power output (0.5% THD+N), 2 channels		A5+	A15+
8Ω, 20Hz – 20kHz		50W	80W
4Ω, 1kHz		75W	120W
Harmonic distortion, 80% power, 8Ω at 1kHz		0.003%	0.002%
Analogue Inputs			
Number of Inputs	3 (RCA Pairs)		
Signal/Noise ratio (A-wtd, ref. 50W, 1V input)	106 dB		
Frequency Response	20Hz – 20kHz ±0.2dB		
Phono MM Input			
Input Impedance	47kΩ + 100pF		
Frequency Response (ref. RIAA curve)	20Hz – 20kHz ±1dB		
Signal/Noise ratio (A-wtd, ref. 50W, 5mV input)	80 dB		
Digital Inputs			
Supported sample rates (kHz)	192, 176.4, 96, 88.2, 48, 44.1		
Supported Bit depth	24, 16		
Frequency response (filter 1)	20Hz – 20kHz ± 0.2dB		
Signal/Noise ratio (A-wtd, ref. 50W, 0dBFS)	109 dB		
Headphone Output			
Maximum output level (RMS) into 32Ω/300Ω	2.5V/5V		
Load range	16Ω – 2kΩ		
Bluetooth			
Bluetooth Profile	5.4; A2DP Sink/Source, AVRCP, BLE, Snapdragon Sound, AAC, LE Audio, Auracast		
Transmitter Frequency and Power	2,400 MHz to 2,483.5 MHz: <20dBm		
General			
Mains Voltage	100V or 110–120V or 220–240V, 50/60Hz		
Maximum power consumption	350W	500W	
Standby power consumption	<0.5W	<0.5W	
Maximum ambient operating temperature	35°C/95°F		
Dimensions W x D (including speaker terminals) x H (including feet)	431 x 344 x 83mm	431 x 344 x 98mm	
Weight (net)	8.14 kg	10 kg	
Weight (gross)	11.36 kg	13 kg	



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.



The Auracast™ word mark and logos are trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc.

Any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

www.arcam.co.uk

ARCAM is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered in the United States and other countries.

© 2025 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.

Features, specifications, and appearance are subject to change without notice.



HARMAN International, Incorporated

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

Danzigerkade 16G 1013 AP Amsterdam, Netherlands

Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom
